

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 34 (1972)
Heft: 1

Rubrik: La page des jeunes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tionnement de l'installation grâce à l'indicateur de vide (manomètre); retendre au besoin les manchons traveurs; retirer ou détendre la courroie du groupe motopompe.

2. Pour l'entretien hebdomadaire — gobelets traveurs: démonter entièrement tous les gobelets (deux fois par semaine) et changer les manchons traveurs (second jeu); groupe motopompe: graisser les roulements du groupe; pulsateur: resserrer tous les écrous, contrôler son horizontalité et l'étanchéité de ses joints, mettre une goutte d'huile dans ses glissières.

3. Pour l'entretien bimestriel ou trimestriel — faire contrôler l'indicateur de vide (manomètre); chronométrer le pulsateur pour vérifier la fréquence des pulsations; procéder à l'examen général de l'installation de traite.

Quoi qu'il en soit, l'utilisateur a intérêt à conserver soigneusement et lire attentivement les prescriptions d'emploi et d'entretien de sa machine à traire. En ce qui concerne plus particulièrement le nettoyage et la désinfection de l'installation de traite, on doit vivement conseiller de s'adresser à la Station fédérale de recherches laitières de Liebefeld (SFRL) près Berne en vue d'obtenir la liste des détergents et désinfectants approuvés par cet établissement ainsi que la feuille de recommandations pour l'usage des différents produits. Il existe en effet des détergents sans action désinfectante, des désinfectants sans action détergente, des produits combinés pour le nettoyage et la désinfection, ainsi que des détergents acides pour l'élimination du tartre (pierre du lait).

Grande vente de vêtements de travail au prix de fabrique

en grisette ou coutil, bleu moyen, bonne qualité, irrétrécissable, résistant à la lumière et à la cuisson.

Toutes grandeurs: façon américaine ou lyonnaise

Fr. 21.50 pantalon 12.50

O. Lehner, 8005 Zurich
Konradstrasse 75



La page des jeunes

A l'avenir, une à deux pages de notre périodique seront réservées aux jeunes agriculteurs afin qu'ils puissent y discuter des problèmes concernant l'équipement technique de l'agriculture. A qui la parole?

Conducteurs de tracteurs!

Avant d'obliquer à gauche . . .

N'oubliez pas — suffisamment de temps à l'avance —:

- 1. de bien regarder derrière vous**
- 2. d'indiquer le changement de direction**
- 3. de vous mettre en ordre de présélection**
- 4. de laisser passer ceux qui ont la priorité**

On trouve dans chaque village

des propriétaires de machines agricoles qui ne font pas encore partie de notre organisation. Sociétaires, ne négligez rien pour les décider à adhérer à votre section. L'union fait la force! Communiquez aussi leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, case postale 210, Brougg. Nous vous en remercions d'avance!